



加州保护与维权系统  
免费电话 (800) 776-5746

## 根据早期启蒙计划， 您的婴幼儿（0-3 岁）拥有从区域中心获取以您的母语提供信息和服务的权利

---

2016 年 4 月，刊号#F100.04

这份情况说明书可为您提供有关以下权利的信息：根据“早期启蒙计划”，您享有为可能存在发育障碍的新生儿和 3 岁以下婴幼儿从所在地区的区域中心以母语获取相关信息和服务的权利。如果想获取有关 3 岁及以上人士服务的信息，请参阅我们的刊物：“为 3 岁及以上人士从区域中心以母语获取相关信息和服务的权利”，相关链接：

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/F10101.pdf>。

加州法律《参议院法案（SB）555（Correa）》阐明了根据“早期启蒙计划”区域中心拥有以母语为您提供信息和服务的义务。您可以通过以下链接查看此项法律：[http://www.leginfo.ca.gov/pub/13-14/bill/sen/sb\\_0551-0600/sb\\_555\\_bill\\_20131009\\_chaptered.pdf](http://www.leginfo.ca.gov/pub/13-14/bill/sen/sb_0551-0600/sb_555_bill_20131009_chaptered.pdf)

某些从区域中心接受服务的人士不会说英语，或者仅具有有限的英语口语或理解能力。没有规定要求您必须具备英语口语、阅读或书写能力才能从区域中心获取您或您的婴幼儿所需的服务。此项法律能帮助确保非英语或英语能力有限的消费者及其家人能获取有关区域中心服务和支援的同等信息。

### 1. “母语”是如何界定的？

根据“早期启蒙计划”，“母语”是指儿童的父母通常所讲的语言。34 C.F.R.第 303.25(a)条；加州政府法案第 95020(g)(1)条。例如，如果您的英语能力有限，而且您通常讲西班牙语，则您的母语为西班牙语。

2. 如果我失聪或重听，失明或弱视，则根据早期启蒙计划，如何界定母语？

如果您失聪或重听，失明或弱视，则“母语”是指您通常使用的沟通方式。例如，可能包括手语、盲文或口头沟通。34 C.F.R.第 303.25(b)条；加州政府法案第 95020(g)(1)条。

3. 如果我的子女正在为早期启蒙计划或为早期启蒙计划的服务接受考核和评估，我是否拥有以母语进行考核和评估的权利？

是的。考核和评估必须以您的母语进行，除非区域中心证明此举明显不可行。34 C.F.R.第 303.321(a)(5)条；加州政府法案第 95020(g)(1)条。如果您的母语是越南语，则区域中心必须以越南语进行考核和评估。此项评估、资格确定会议，以及首次个人化家庭服务计划（IFSP）会议必须在向区域中心推介后的 45 天内以母语进行。34 C.F.R.第 303.310 条；加州政府法案第 95020(b)条。

4. 家庭评估呢？家庭评估是否必须以接受评估的家庭成员的母语进行？

是的。除非区域中心证明明显不可行，否则对任何家庭成员的评估（家庭评估的一部分）都必须以此家庭成员的母语进行。34 C.F.R.第 303.321(a)(6)条和第 303.25 条；加州政府法案第 95020(g)(1)条。

5. IFSP 会议呢？是否也必须以我的母语进行？

是的。您有权以您的母语开展 IFSP 规划流程和 IFSP 会议，除非区域中心证明此举明显不可行。34 C.F.R.第 303.342 条；加州政府法案第 95020(g)(1)条。IFSP 应每六个月审查一次或在需要的情况下进行更频繁的审查。34 C.F.R.第 303.342(b)条；17 C.C.R. 第 52102(b)条。

6. 我是否能获得一份我母语版本的 IFSP 副本？

区域中心必须以您的母语向您全面解释 IFSP 的内容。34 C.F.R.第 303.342(e)条。

区域中心还必须以您的母语提供一份 **IFSP** 副本，除非加州发展服务部（**DDS**）确定如果区域中心这样做存在过多的困难。加州政府法案第 **95020(g)(1)** 条； **22 C.C.R.** 第 **98210-98211** 条。

7. 我多久能收到以我母语提供的 **IFSP** 副本？

在合理的时间内，除非 **DDS** 表示这样会给区域中心带来过度的负担。加州政府法案第 **95020(g)(1)** 条； **22 C.C.R.** 第 **98210-98211** 条。如果您提醒区域中心，您越快收到翻译好的 **IFSP**，就能越快同意相关服务，您的子女就能越快获得这些服务，则您也许可以更快地获得翻译好的 **IFSP**。因此，您的子女越早接受能应对他或她问题的服务，则这些服务发挥积极作用的时间越长。

8. 区域中心是否必须在 **IFSP** 中记录我的母语是什么？

是的。区域中心必须在 **IFSP** 中记录下我的母语是什么。加州政府法案第 **95020(g)(2)** 条。举例来说，如果您通常讲韩语，则您的 **IFSP** 上必须注明您的母语是韩语。

9. 如果区域中心没有记录我的母语，或者没有以我的母语开展考核、评估或规划流程，我该怎么办？

如果区域中心没有记录您的母语，或者没有以您的母语开展考核、评估或规划流程，您可以提出投诉。**17 C.F.R.** 第 **52170** 条。如果想根据早期启蒙计划提出投诉，可发送一封简信至：

**California Department of Developmental Services (DDS)**  
**Office of Human Rights and Advocacy Services**  
**Attn: Early Start Complaint Unit**  
**1600 Ninth Street, Room 240, M.S.-215**  
**Sacramento, CA 95814**

您的信函中应包括您的姓名、地址、电话号码，以及有关已发生情况的信息、为了解决此问题您做了哪些努力、所有相关人员的姓名和如何纠正已发生的情况。您可以使用您的母语来提出投诉。如果您在书写投诉上存在困难，您子女的服务协调员必须为您提供帮助。您还可

以使用 DDS 网站上的相关表格：

<http://www.dds.ca.gov/Forms/docs/DS1827.pdf>。

在收到投诉的 60 天内，DDS 必须开展调查，并为您提供提交更多信息的机会，然后审查相关信息，确定相关情况是否违反任何法律，并出具一份书面决定书。书面决定书必须包括调查结果、结论、原因、任何所需的纠正措施、纠正措施的实施期限，以及一份为存在过失的机构提供技术协助的请求。17 C.F.R.第 52171 条。

欲了解有关此流程的更多信息，请参见我们的特殊教育权利和责任手册的第 12 章问题 27，相关链接：

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/504001Ch12.pdf>

您也可以申请召开公平听证会，而非提出投诉。在您使用听证会申请表（[http://www.dds.ca.gov/Complaints/complt\\_esdueprocess.cfm](http://www.dds.ca.gov/Complaints/complt_esdueprocess.cfm)）提交听证会申请后，很快就能收到具体的听证会日期。您需要先做好相关准备，然后再提出听证会申请。听证会由行政法官审理。区域中心将提供证据和证人，然后由您提供证据和证人。行政法官必须在您提出听证会申请后的 30 天内给出书面的听证会判决。欲了解有关听证会的总体情况，请访问

[http://www.dds.ca.gov/Complaints/complt\\_esdueprocess.cfm](http://www.dds.ca.gov/Complaints/complt_esdueprocess.cfm) 和

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/548401.pdf>。

*加州残障权利署的资金来源众多，欲查看完整的资助方列表，请访问*

<http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>。